

sputare nel piatto in cui si mangia

Giacoma/Kolb	sputare nel piatto in cui si mangia <i>fig</i> (<i>essere irricoscenti</i>), die Hand beißen, die einen füttert
Il Sansoni Tedesco	< <i>fig</i> > <i>sputare nel piatto in cui si mangia</i> sein eigenes Nest beschmutzen
Langenscheidt/DIT Par.	[sputare] sputare nel piatto in cui si mangia sein eigenes Nest beschmutzen ~ [piatto] sputare nel piatto dove si mangia das eigene Nest beschmutzen ~ [mangiare] sputare nel piatto dove si mangia = jdm, etw. gegenüber undankbar sein
PONS online-Wörterb.	sputare nel piatto in cui si mangia <i>fam</i> : das eigene Nest beschmutzen
Dardano	<i>fig. s. nel piatto dove si mangia</i> , disprezzare, essere irricoscenti verso chi dà aiuto e sostentamento
De Agostini	<i>sputare nel piatto dove si mangia</i> , <i>fig.</i> essere sommamente irricoscenti verso chi ci dà la possibilità di guadagnare, disprezzare chi ci aiuta.
De Mauro	sputare nel piatto in cui si mangia loc.v. <i>CO</i> avere un atteggiamento di disprezzo, di forte critica nei confronti dell'attività, della situazione e sim., dalle quale si traggono i mezzi per il proprio sostentamento
Devoto/Oli	<i>FIG. sputare nel piatto in cui si mangia</i> , non dimostrare alcuna gratitudine per chi ci fa del bene
Gabrielli	Sputare nel piatto in cui si mangia, non avere alcuna riconoscenza per le persone che sono state di aiuto, disprezzarle.
Garzanti	<i>sputare nel piatto in cui si mangia</i> , (<i>fig.</i>) parlare con disprezzo di ciò di cui si approfitta
Palazzi/Folena	<i>sputare nel piatto in cui si mangia</i> , dir male di qualcuno o qualcosa che ci è utile
Sabatini Coletti	<i>fig. s. nel piatto in cui si mangia</i> , parlare male di una persona o di una situazione da cui si ricevono benefici, non sapere apprezzarli o riconoscerli adeguatamente
Treccani online	/

Zingarelli	sputare nel piatto in cui si mangia , (<i>fig.</i>) disprezzare chi (o ciò che) dà aiuto, sostentamento e sim.
Capire l'antifona	sputare nel piatto in cui si mangia – mostrarsi ingrato.
Lapucci	~ Sputare nel piatto dove si è mangiato : ha lo stesso significato del 'calcio dell'asino' nel senso d'essere cinicamente ingrati.
Paola Sorge	[piatto] <i>sputare nel piatto dove in cui si mangia</i> : essere irricoscenti nei confronti di chi dà benefici. ~ [sputare] <i>sputare nel piatto dove si è mangiato</i> : essere ingrati verso chi ha dato solo benefici.
Pittàno	/
Quartu/Rossi	sputare nel piatto in cui si mangia Figurato: mostrarsi grettamente irricoscenti, bassamente ingrati. Riferito a chi riceve un beneficio di cui ha estremo bisogno, qui paragonato al piatto di cibo, e ciò nonostante critica il proprio benefattore.
Cattana/Nesci	/
Diz. Ital. di base (Giunti)	/